



3220 NW 7th Avenue
Miami, Florida 33127
Tel. 305-635-1331 Fax 305-635-2031
Email: corpuschristi@corpuschristimiami.com
Web: www.corpuschristimiami.com

A Stewardship Community that
Welcome, Celebrate, Serves, Gets
Transformed and Evangelizes

Una Comunidad Corresponsable que
Acoje, Celebra, Sirve,
Se Transforma y Evangeliza

Rev. Jose Luis Menéndez
Pastor/Párroco

Fr: Joseph Jean Louis.omi
Associate/Asociado

Mons: Lorenzo Leon
Bishop in Residence
Obispo Residente

Luis Benavides & Tony Perez
Deacons/Diaconos

Sister Carmen Alvarez
Religious Education
Educación Religiosa

Office Hours
Horarios de Oficina
Mon-Fri**Lun-Vie
9am to 1pm & 2:30pm -8pm
Satudays/ Sabados
9am - 1pm

Daily Mass
Misas Diarias

Lunes a Viernes
8am & 7pm
Sábados 8am

Cápilla Señor de los Milagros

Reconciliation
Confesiones

Half hours before daily masses
Media hora antes de las misas diarias

SACRAMENTS INFORMATION
INSIDE THE BOLETIN PAGE 4

INFORMACIÓN SOBRE LOS
SACRAMENTOS,
DENTRO DEL BOLETÍN PAGINA 4



Por humildad, cada uno considere a los demás como superiores a sí mismo y no busque su propio interés, sino el del prójimo.

Philipenses 2:3-4

Twenty-Sixth Sunday in Ordinary Time

September 28, 2014

Humbly regard others as more important than yourselves, each looking out not for his own interests, but also for those of others.

Philipians 2:3-4

Copyright © J. S. Paluch Co. Inc. • Photos: © yskphoto/Fotolia, © KatyaKatya/Fotolia

Misa del domingo en vivo 11am a través de
www.corpuschristimiami.com

Parroquia **CELEBRACION DE NUESTRO SANTO SAN FRANCISCO DE ASIS**

COMPARTIR CON NOSOTROS
EL PRÓXIMO 02, 03, 04 Y 05 DE OCTUBRE DEL 2014

Jueves 02, 8:00 pm: Ceremonia de bendición del Agua, Fuego y Animales
Viernes 03, 8:00 pm: Noche de Alabanzas con JESUS Sacramentado
Sabado 04, desde las 4:00 pm: Dramatización de la vida del Santo
Domingo 05, 12:30 pm: Santa Misa y tarde familiar

VIVAMOS EL EVANGELIO
LUGAR: 402 NE 29 ST., MIAMI, FLORIDA, 33137
PARA MAS INFORMACION LLAMAR AL 786-908-2553

Mision:
San Francisco y Santa Clara

Twenty-sixth Sunday in Ordinary Time

NECESSARY REPETITION

Spiritual teachers tend to repeat themselves, and to repeat other teachers. Maybe there really aren't that many different truths to tell. Just a lot of slow, sleepy human beings—like us—who need to hear the basics over and over. Consider today's readings.

People complain that God isn't "fair," and Ezekiel answers that God is more than fair. People choose their own fates, and people can change. Even evildoers can turn, do right, and live. "Actions speak louder than words." A fresh new insight? Hardly.

Paul tells the Philippians he would truly be encouraged if those who claimed to be believers would, in fact, look to others' interests and not their own. "The proof of the pudding is in the eating." A novel idea? I don't think so.

In Jesus' story of the farmer and his sons, everyone knows the one who said he wouldn't work—but did—is way ahead of the one who said he would work, but didn't. "Talk is cheap." Heard that before?

Vigésimo Sexto Domingo del Tiempo Ordinario

REPETICIÓN NECESARIA

Los maestros espirituales tienen la tendencia a repetir lo mismo, y de repetir lo que otros maestros enseñan. Tal vez es porque no hay muchas verdades diferentes. Sólo muchos seres humanos, medios dormidos y perezosos—igual que nosotros—que necesitan escuchar las verdades básicas una y otra vez. Considera las lecturas de hoy.

La gente se queja de que Dios no es "justo", y Ezequiel contesta que Dios es más que justo. La gente escoge su destino y la gente puede cambiar. Hasta los malvados pueden cambiar, hacer el bien y vivir para siempre. "Las acciones hablan más claramente que las palabras". ¿Una idea nueva? Seguro que no.

Pablo les dice a los filipenses que se sentiría muy complacido si los que se dicen ser creyentes buscaran los intereses de los demás y no los propios. "La prueba está en la realidad". ¿Una idea nueva? No lo creo.

En la historia que Jesús cuenta sobre el viñador y sus hijos, todos sabemos que el que dijo que no trabajaría—pero lo hizo—es más virtuoso que el que dijo que trabajaría, pero no lo hizo. "Perro que ladra no muerde" ¿Has escuchado eso antes?

Réflexion 26° Dimanch Tan Odinè Ané A MT 21, 28-32

Levanjil jodi'a invite nou konvèti, Pou konvèti se chanje atitid, chanje konpòtman, se jwenn lanmou Bondye a epi akeyi l'antre nan lavi nou. Jou batèm nou an, nou te benyen nan renmen Bondye a. Nou te tounen pitit Papa a. Nou te resevwa Sentespri a pou misyon an. Bondye voye nou tout travay nan jaden rezen'l yo nan Legliz li a. Li rele nou tout : timoun yo, jèn, granmoun, Prèt yo, Relijye, Layik pou nou tounen temwen levanjil la.

An nou mande Bondye nan lapriyè : geri nou nan enkonsistans nou yo: nou di wi fasilman; nou fè rezolisyon, nou pwomèt pou nou padone, epi fè lapè; men pa gen anyen ki fet. Nap mande Bondye ede nou mete lavi nou an akò ak pawòl nou yo. Ede nou mete wi nou yo nan pratik. Amèn

Bon dimanch epi bò-n semè-n nan Jezikri.
Pè Joseph Jean Louis, OMI

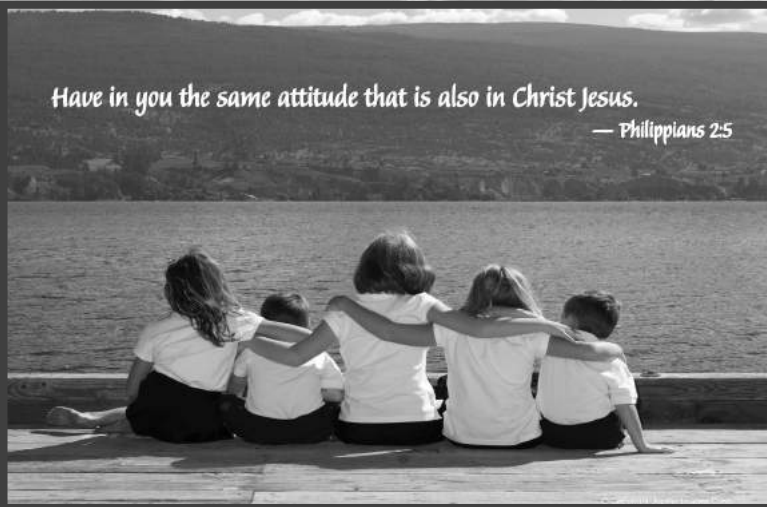
GUARDIANES PARA ALMAS VALIOSAS

Tan valiosa para el cielo es cada alma humana que cada miembro de la raza humana tiene un ángel de la guardia desde el momento en que la persona comienza a existir.

—San Jerónimo

Have in you the same attitude that is also in Christ Jesus.

— Philipians 2:5



GUARDIANS FOR VALUABLE SOULS

So valuable to heaven is the dignity of the human soul that every member of the human race has a guardian angel from the moment the person begins to be.

—St. Jerome

TODAY'S READINGS

- First Reading** — When the wicked turn away from their wickedness they have committed and do what is right, they shall surely live (Ezekiel 18:25-28).
- Psalm** — Remember your mercies, O Lord (Psalm 25).
- Second Reading** — Consider others as better than yourselves; look not to your own interests, but to the interests of others (Philippians 2:1-11 [1-5]).
- Gospel** — Tax collectors and prostitutes are entering the kingdom of God ahead of you (Matthew 21:28-32).

LECTURAS DE HOY

- Primera lectura** — Apártate del pecado para que vivas (Ezequiel 18:25-28).
- Salmo** — Recuerda tus bondades, oh Señor (Salmo 25 [24]).
- Segunda lectura** — Guarda en ti la misma actitud que está también en Cristo Jesús (Filipenses 2:1-11 [1-5]).
- Evangelio** — El que obedece al Señor aunque sea con resistencia, es el que hace la voluntad del Padre (Mateo 21:28-32).

READINGS FOR THE WEEK

- Monday: Dn 7:9-10, 13-14 or Rv 12:7-12a;
Ps 138:1-5; Jn 1:47-51
- Tuesday: Jb 3:1-3, 11-17, 20-23; Ps 88:2-8; Lk 9:51-56
- Wednesday: Jb 9:1-12, 14-16; Ps 88:10bc-15; Lk 9:57-62
- Thursday: Jb 19:21-27; Ps 27:7-9abc, 13-14; Mt 18:1-5, 10
- Friday: Jb 38:1, 12-21; 40:3-5; Ps 139:1-3, 7-10, 3-14ab; Lk 10:13-16
- Saturday: Jb 42:1-3, 5-6, 12-17; Ps 119:66, 71, 75, 91, 125, 130; Lk 10:17-24

LECTURAS DE LA SEMANA

- Lunes: Dn 7:9-10, 13-14 o Apo 12:7-12a;
Sal 138 (137):1-5; Jn 1:47-51
- Martes: Job 3:1-3, 11-17, 20-23; Sal 88 (87):2-8;
Lc 9:51-56
- Miércoles: Job 9:1-12, 14-16; Sal 88 (87):10bc-15;
Lc 9:57-62
- Jueves: Job 19:21-27; Sal 27 (26):7-9abc, 13-14;
Mt 18:1-5, 10
- Viernes: Job 38:1, 12-21; 40:3-5; Sal 139 (138):1-3,
7-10, 13-14ab; Lc 10:13-16
- Sábado: Job 42:1-3, 5-6, 12-17; Sal 119 (118):66, 71,
75, 91, 125, 130; Lc 10:17-24

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

- Monday: Ss. Michael, Gabriel, and Raphael, Archangels
- Tuesday: St. Jerome
- Wednesday: St. Thérèse of the Child Jesus
- Thursday: The Holy Guardian Angels
- Friday: First Friday; Yom Kippur (Jewish day of atonement) begins at sunset
- Saturday: St. Francis of Assisi; First Saturday

LOS SANTOS Y OTRAS CELEBRACIONES

- Lunes: Santos Arcángeles Miguel, Gabriel y Rafael
- Martes: San Jerónimo
- Miércoles: Santa Teresita del Niño Jesús
- Jueves: Santos Angeles Custodios
- Viernes: Primer viernes; Iom Kipur (el día judío para la expiación) comienza a la puesta del sol
- Sábado: San Francisco de Asís; Primer sábado

**MOTHER CHURCH/
IGLESIA MADRE**

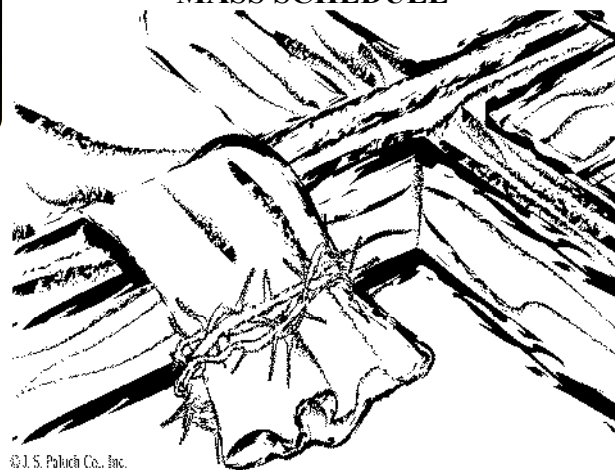
SUNDAY: 9:00 AM (English);
11:00 AM (Español)

**MISION SAN FRANCISCO
Y SANTA CLARA**

SUNDAY: 9:00 AM, MASS IN LATIN
DOMINGO: 12:30 PM, ESPAÑOL
404 NE 29TH STREET,

**MISION SAN ROBERTO
BELLARMINO**

DOMINGO: 12:30 PM ESPAÑOL
3405 NW 27TH AVENUE,
MIAMI, FL 33142

MASS SCHEDULE

© J. S. Paluch Co., Inc.

MISION SAN JUAN BAUTISTA
DOMINGO: 11:00 AM ESPAÑOL
3116 NW 2ND AVENUE,
MIAMI, FL. 33127

**MISION NTRA. SRA. DE LA
ALTAGRACIA**
DOMINGO: 9:30 AM—ESPAÑOL
1779 NW 28TH STREET,
MIAMI, FL. 33142

MISION LA MILAGROSA
SABADO: 6:00 PM ESPAÑOL
1860 NW 18TH TERRACE,
MIAMI, FL. 33125

**ACOMPÁÑAME UNOS MINUTOS EN LA CAPILLA DEL SANTÍSIMO SACRAMENTO
TODOS LOS DÍAS DE LUNES A SÁBADO DE 8:30AM A 11:00 PM**



General Information on The Sacraments Información general sobre Los Sacramentos

BAPTISM

To baptize children under six years old, both of the parents must register the child at least one month prior to the desired date, by presenting the child's birth certificate to the parish office.

Children six years or older will be baptized through the CCD program.

BAUTIZOS

Para bautizar a niños menores de seis años de edad, los padres deben inscribir al niño (a) un mes antes de la fecha deseada presentando el certificado de nacimiento del niño (a) en la oficina parroquial.

Niños mayores de seis años se bautizarán a través del programa de Catecismo.

MARRIAGE

To ensure preparation time, contact the parish office **six months prior** to wedding date. For marriage vows renewal, contact the office a month in advance.

MATRIMONIOS

Para matrimonio, llame a la oficina **seis meses antes** de la fecha de la boda. Para renovar votos de matrimonio, llame a la oficina con un mes de anticipación.

SACRAMENT OF RECONCILIATION

Monday to Friday from 6:30 PM to 7:00 PM or half an hour before Sunday mass at Main Church; not in the missions.

SACRAMENTO DE LA RECONCILIACIÓN

De lunes a viernes de 6:30 PM a 7:00 PM o media hora antes de las misas dominicales, en la Iglesia Principal solamente.

RELIGIOUS EDUCATION FOR CHILDREN AND ADOLESCENTS

The religious education in our Parish is for children starting at 5 years of age. The religious education classes take place on Saturdays from 10:00 am to 12:00 m. The classes are offered in the Main Church of Corpus Christi, The mission of Our Lady of Altagracia and the mission of La Milagrosa.

EDUCACION RELIGIOSA PARA NIÑOS Y ADOLESCENTES

La Catequesis en nuestra Parroquia inicia con los niños y niñas a partir de los 5 años de edad. Las clases de Catecismo se realizan los Sábados de 10:00 am a 12:00 m en la Iglesia Principal de Corpus Christi, en La Misión de Nuestra Señora de La Altagracia y en la Misión La Milagrosa.

EDUCACION RELIGIOSA PARA ADULTOS

Las personas adultas que no han recibido los Sacramentos de Bautismo, Primera Comunión y Confirmación, pueden recibir las Catequesis que se realizan: en Corpus Christi, (Inglés y Español) **Lunes de 6:00 pm a 7:30 pm.**

En la **Misión San Roberto Bellarmino** (Español) **Martes de 7:30 pm a 9:00 pm** y en Inglés, **Jueves de 7:30 pm a 9:00 pm.**

RELIGIOUS EDUCATION FOR ADULTS

Any adult who would like to be Baptized, receive First Communion or be Confirmed, we would like to inform that the classes for sacramental preparation for adults have already begun as per the following Schedule: Corpus Christi Church (English & Spanish) **Mondays 6:00 pm-7:30 pm.**

Saint Robert Bellarmine Mission (Spanish) **Tuesday 7:30 pm-9:00 pm.** And English, **Thursdays 7:30 pm- 9:00 pm.**



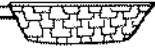
LA MISA DOMINICAL DE LAS 11 AM, TODOS LOS DOMINGO EN VIVO A TRAVES DE

www.corpuschristimiami.com

Comunicaselo a tus familiares y amigos que no puedan asistir a misa por razones de trabajo y de salud. Pueden sintonizarnos en hospitales y cárceles. En tu país de origen.

Christian Giving

© J. S. Paluch Co., Inc.



**Corpus Christi Catholic Church
September 21, 2014**

**MASS COLLECTION SUMMARY & ASSISTANCE
SUMARIO DE LA COLECTA Y ASISTENCIA**

	Office	\$ 987.00	
9:00 am	Mother Church	\$ 417.00	90
11:00am	Mother Church	\$2,845.00	594
9:30am	N.S. de la Altagracia	\$1,911.00	285
9:00am	S. Francis/S. Claire	\$ 182.00	63
12:30pm	S. Francis/S. Claire	\$ 719.00	124
6:00pm	La Milagrosa	\$ 377.00	92
11:00am	San Juan Bautista	\$ 612.00	105
12:30pm	San Roberto B.	\$ 981.00	196
Total		\$9,230.00	1,509

Religious Education for Adults

Educación Religiosa para Adultos



Saint Robert Bellarmine

Comienzan

October 7, 2014

7:00PM to 8:30 PM

**Martes en Español
Thursdays in English**

Contact our office/Contáctenos

305-635-1331

¡Garantizado de por vida! Eso es lo que se obtiene a cambio de una Anualidad de Donación Caritativa. Se le garantiza una cierta entrada para el resto de su vida, no importa cuánto tiempo usted viva o cuáles sean las tasas de intereses. Su donación significa un regalo doble: primero para usted en cuanto a los ingresos y las posibles deducciones de impuestos, y luego para la parroquia, al final de su vida. Póngase en contacto con la rectoría o llame a la Oficina de Donaciones Planificadas al (305) 762-1110 para más información.

Guaranteed for life! That is what you get by making a gift in exchange for a Charitable Gift Annuity. You are guaranteed a certain income for the rest of your life no matter how long you live or what interest rates are. Your gift gives twice: first to you in income and possible tax deductions and then to the parish at the end of your life. Contact the rectoría or the Office of Planned Giving at (305) 762-1110 for more information.

**Festival Familiar de la Parroquia
Corpus Christi**

Atracciones * Juegos * Comidas Internacionales

Del 20 al 23 de noviembre 2014
3920 NW 7th Avenida, Miami FL
Boletas en venta en las oficinas de la parroquia * 305-635-1331
Correo: corpuschristi@corpuschristimiami.com



BAPTISMS

**Saturday November 8
Baptismal Conference in English,
Friday November 7 at 8:00PM**

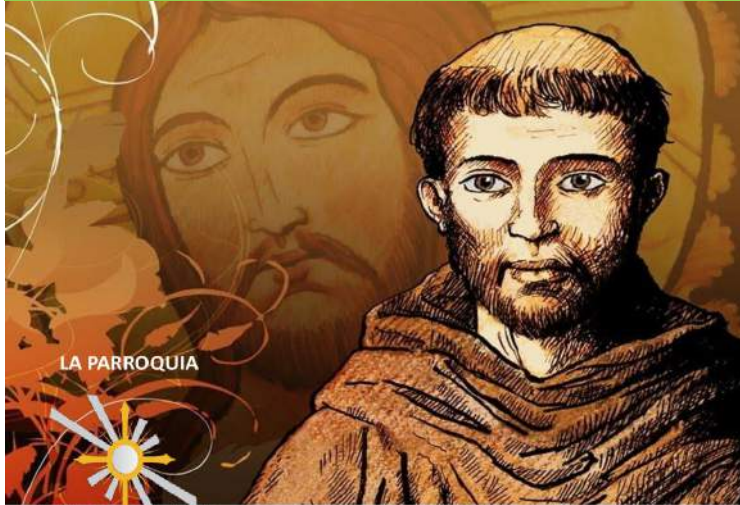


Bautismo

**Sábado 8 de noviembre .
Charlas en español para los
padres. Viernes Octubre 31
y padres y los padrinos
Viernes 7 de noviembre
a las 7:00 PM**

HAPPENING THIS WEEK AT CORPUS CHRISTI CATHOLIC CHURCH

LO QUE PASA ESTA SEMANA EN LA PARROQUIA DE CORPUS CHRISTI



CORPUS CHRISTI CATHOLIC CHURCH

Misión: San Francisco y Santa Clara

TE INVITA A LA CELEBRACION DE NUESTRO SANTO SAN FRANCISCO DE ASIS

COMPARTE CON NOSOTROS

EL PROXIMO 02, 03, 04 Y 05 DE OCTUBRE DEL 2014

Jueves 02, 8:00 PM: Ceremonia de bendicion del Agua, Fuego y Animales

Viernes 03:, 8:00 PM: Noche de Alabanzas con JESUS Sacramentado

Sabado 04, desde las 4:00 pm: Dramatizacion de la vida del Santo

Domingo 05, 12:30 pm: Santa Misa y tarde familiar

VIVAMOS EL EVANGELIO

LUGAR: 402 NE 29 ST., MIAMI, FLORIDA. 33137 PARA MAS INFORMACION LLAMAR AL 786-908-2553



Saturday October 4****Sábado 4 de Octubre

9:00 AM

Pastoral Council****Consejo Pastoral

10:00 AM

CCD****Catecismo

Le damos la bienvenida a los nuevos Cristianos de la parroquia Bautizos del Sábado 20 de septiembre 2014 We welcome the new parroquial Christians Saturday Sept. 20, 2014, Baptisms



- List of names: Alexander M. Huet, Lian Ojeda, Sean Ojeda, Aalyah G. Reyes, Xavier J. Geronimo, Victoria Chanca, Justin M. Herrera-Baca, Kaysie A. Munguia, Jake C. Nadal, Ayseni Garciga Rendon, Mia S. Congo Perez, Anthony Goel Balart, Brandon Cabrera, Dylan Z. Garcia Ruiz, Elijah V. Martinez, Dayteen E. Ruiz, Najeyci R. Vasquez Ramirez, Anderson J. Grillo

Felicidades a nuestros hermano Miguel Garcia de la Misión Nuestra Señora de la Altagracia al cumplir 75 años, de parte de su esposa y de todos sus hermanos de la Misión y la Parroquia



Conozca mas del Proyecto Misión Nuestra Señora de la Altagracia. Visite www.altagraciamiami.org

Boletos a la venta en la oficina de la parroquia

Corpus Christi Church 3220 NW 7 Ave. Miami, FL

Cena Bailable Mision Altagracia Pro-Festival 2014

Nombre: Adulto Menor Tel:

051

Cena Bailable Mision Altagracia

Sabado, 11 de Octubre, 2014 7:00 pm

Misión N.S. de la Altagracia

1779 NW 28th Street, Miami, FL 33142 * (305) 635-1331

Pro-Festival Parroquial 2014 Donacion: \$10.00 Adultos \$ 5.00 Menores de 12 años

051



RELIGIOUS EDUCATION FOR CHILDREN HAS ALREADY STARTED ON SATURDAY FROM 10:00AM TO 12 NOON PLACE: SCHOOL BEHIND THE MOTHER CHURCH.

ALSO AT ALTAGRACIA MISSION AND LA MILAGROSA MISSION

PLEASE ENROLL YOU CHILDREN AS SOON AS POSSIBLE. RELIGIOUS EDUCATION IS A VERY IMPORTANT PART OF YOUR CHILDREN'S SPIRITUAL FORMATION. WE ARE WAITING FOR YOU TO COME

EL CATECISMO PARA LOS NIÑOS COMENZÓ. TODOS LOS SÁBADOS DESDE LAS 10:00 AM HASTA LAS 12:M. LUGARES: EN LA ESCUELA DETRÁS DE LA IGLESIA MADRE, TAMBIÉN EN LA MISIÓN DE NUESTRA SEÑORA DE LA ALTAGRACIA Y EN LA MISIÓN DE LA MILAGROSA.

POR FAVOR INSCRIBA A SUS NIÑOS Y NIÑAS TAN PRONTO COMO SEA POSIBLE. LA EDUCACIÓN RELIGIOSA ES MUY IMPORTANTE EN LA FORMACIÓN ESPIRITUAL TUS HIJOS.





Who is who at Corpus Christi Parish?

¿Quién es quién en la

Parroquia de Corpus Christi?

Deancon Luis Benavides
Parish Lectors
Ministers Coordinator

Coordinador Ministros de Lectores
de la parroquia



Mission's Lectors Ministers Coordinators * Ministros Coordinadores de Lectores en la Misiones



Misión
San Juan Bautista

Rita Aragon



Misión
San Francisco Santa Clara

Ruth Morales



Misión
La Milagrosa

Zoraida
Guzman



Misión
San Roberto Bellarmino

Obdulia Arce



Misión Nuestra
Señora de la Altagracia

Melania
Grullón



Iglesia Madre

Yolanda Martinez

Servir a al Señor en tu parroquia es el mayor regalo que puedes hacer!

To serve the Lord in your parrish is the best gift you can gift!